



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)
Local **80c** Plaaslik
Other countries R1,10 Buitelands
Post free • Posvry

VOL. 311

CAPE TOWN, 3 MAY 1991
KAAPSTAD, 3 MEI 1991

No. 13216

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 977. 3 May 1991

It is hereby notified that the acting State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 49 of 1991: Townships Ordinance Amendment Act (Orange Free State) (House of Assembly), 1991.

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 977. 3 Mei 1991

Hierby word bekend gemaak dat die waarnemende Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 49 van 1991: Wysigingswet op die Ordonnansie op Dorpe (Oranje-Vrystaat) (Volksraad), 1991.

Act No. 49, 1991

TOWNSHIPS ORDINANCE AMENDMENT ACT (ORANGE FREE STATE) (HOUSE OF ASSEMBLY), 1991

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Townships Ordinance, 1969 (Orange Free State) (in so far as it is applied as a law on own affairs of the White population group), so as to make different provision regarding the levying of charges in respect of certain applications; and to provide for matters connected therewith.

*(English text signed by the acting State President.)
(Assented to 24 April 1991.)*

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Definition

1. In this Act, unless the context otherwise indicates, “the Ordinance” means the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) (Orange Free State), in so far as and to the extent to which the provisions of Part IV of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act No. 110 of 1983), have by paragraph (a) of Proclamation No. R. 38 of 1989 been declared to be applicable to the said Ordinance. 5

Amendment of section 20 of Ordinance 9 of 1969, as amended by section 1 of Ordinance 9 of 1978 and section 1 of Ordinance 7 of 1980 10

2. Section 20 of the Ordinance is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph:

“(b) A local authority may in respect of each application in connection with which it is consulted in terms of paragraph (a), levy a charge **[not exceeding R25]** at such tariff as it may determine with the approval of the Minister of Local Government: House of Assembly, which shall be paid by the applicant.”. 15

Short title and commencement

3. This Act shall be called the Townships Ordinance Amendment Act (Orange Free State) (House of Assembly), 1991, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*. 20

WYSIGINGSWET OP DIE ORDONNANSIE OP DORPE (ORANJE-
VRYSTAAT) (VOLKSRAAD), 1991

Wet No. 49, 1991

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Oranje-Vrystaat) (vir sover dit as 'n wet oor eie sake van die Blanke bevolkingsgroep toegepas word), ten einde ander voorsiening te maak aangaande die hef van vorderinge ten opsigte van sekere aansoeke; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die waarnemende Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 24 April 1991.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken “die
5 Ordonnansie” die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969) (Oranje-Vrystaat), vir sover en in die mate waarin die bepalings van Deel IV van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet No. 110 van 1983), by paragraaf (a) van Proklamasie No. R. 38 van 1989 op genoemde Ordonnansie van toepassing verklaar is.

10 Wysiging van artikel 20 van Ordonnansie 9 van 1969, soos gewysig deur artikel 1 van Ordonnansie 9 van 1978 en artikel 1 van Ordonnansie 7 van 1980

2. Artikel 20 van die Ordonnansie word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

15 “(b) 'n Plaaslike bestuur kan ten opsigte van elke aansoek in verband waarmee daar ingevolge paragraaf (a) met hom oorleg gepleeg word, 'n vordering [van hoogstens R25] teen 'n tarief wat hy met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur: Volksraad bepaal, hef, wat deur die aansoeker betaal moet word.”.

Kort titel en inwerkingtreding

20 3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Ordonnansie op Dorpe (Oranje-Vrystaat) (Volksraad), 1991, en tree in werking op 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

